



BRUKSANVISNING

HandyHS

15"/17"/20"

High Speed maskin



INNHOLD	
Bruksområder	2
Lydnivå og vibrasjoner	2
Anbefalte produkter	2
Sikkerhetsinstruksjoner	3
Oversatt fra den originale EU Konformitetserklæring	4
Oversikt	4
Tekniske data	4
Maskin og tilbehør	4
Klargjøring av maskinen	5
Starte arbeidet	5
Avslutte arbeidet	6
Lagring og transport	7
Service, vedlikehold og stell	7
Feilfunksjoner	8
Etter endt levetid	8



VIKTIG!

Bruk ikke maskinen før du har lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at den er tilgjengelig til enhver tid.



Markerer viktig informasjon for å unngå skade på mennesker eller gjenstander!



Markerer alle funksjoner som er viktig for å unngå feilfunksjoner og skade på maskin eller gjenstander!



Viktig informasjon for riktig bruk av maskinen. Å overse denne informasjonen kan medføre feil eller skade på maskinen!



Markerer handling som skal utføres.

BRUKSOMRÅDE FOR MASKINEN

Handy HS er en enbørstemaskin som er konstruert for bruk i industribedrifter og institusjoner slik som skoler, sykehus, sykehjem, idrettshaller, forretninger, industri- og lagerlokaler, kontorer, etc. i henhold til denne bruksanvisningen.

Maskinen er ikke konstruert for utendørs bruk og må kun brukes innendørs.

Maskintype	Handy HS
Rengjøring og oppskuring	Nei
Sprayrens	Ja
Våt shamponering	Nei
Tørr shamponering	Nei
Spraypolering	Ja
Tørrpolering	Ja
Krystallisering	Nei



LYDNIVÅ OG VIBRASJONER:

TASKI-maskiner og utstyr er konstruert slik at det ikke er noen fare for helseskader på grunn av lydnivå eller vibrasjoner i henhold til den kunnskap som er tilgjengelig i dag. Se avsnittet om tekniske data på side 4.



Advarsel:

Maskinen er ikke egnet for skuring av harde gulvbelegg. Ved rengjøring av parkett- eller laminatgulv må alltid Lilleborgs anbefalte metoder for disse typer gulv følges.



Endringer på maskinen som ikke er godkjent av produsenten eller Lilleborg vil medføre tilbakekalling av sikkerhetgodkjenninger og CE-merket.

Enhver bruk av maskinen til andre oppgaver enn den er konstruert for kan medføre skade på personer og/eller gjenstander og kan skade maskinen.

I slike tilfelle vil normalt produsentens ansvar og garantiforpliktelser bortfalle.

ANBEFALTE PRODUKTER

Bruk kun rengjøringsmidler som er anbefalt av produsenten.



Advarsel:

Bruk av andre kjemikalier (f.eks. som inneholder løsemidler, klor, sterke syrer, etc) kan skade eller ødelegge maskinen.

Korrekt og anbefalt dosering finnes på etiketten og på brukerinformatjon for produktet.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Handy HS-maskinene er konstruert og designet i overensstemmelse med helse- og sikkerhetskravene i EU-retningslinjene og er derfor forsynt med CE-merket.



Maskinen skal kun brukes av personer som har fått grundig opplæring i bruk og vedlikehold. Handikapede personer og barn som ikke kan håndtere maskinen på en sikker måte må ikke bruke maskinen uten tilsyn av en person som tar ansvar for deres sikkerhet.

Påse at barn ikke bruker maskinen som leketøy.



Maskinen må IKKE brukes i rom hvor eksplosive eller brannfarlige væsker/gasser (f.eks. bensin, malingstynnere, olje, løsemidler, etc) oppbevares eller produseres. De elektriske eller mekaniske komponentene i maskinen kan føre til antennelse av slike stoffer.



Ta hensyn til lokale forhold og andre personer, i særdeleshet barn, mens du arbeider med maskinen!



Kontroller kabler regelmessig for skade eller aldring. Bruk ikke maskinen hvis kablene ikke er i upåklagelig stand og sørg evt. for at kablene blir skiftet av en autorisert-service-tekniker!



Hvis maskinen skulle bli skadet og/eller det oppstår en feilfunksjon som kan påvirke sikkerheten, må maskinen kontrolleres og eventuelt repareres av en autorisert service-tekniker. Dette gjelder også hvis maskinen har stått utendørs, har falt i vannet eller blitt utsatt for mye damp.



Advarsel:

Reparasjon av mekaniske eller elektriske komponenter må bare utføres av autoriserte -serviceteknikere eller erfarne personer som kjenner alle relevante sikkerhetsforskrifter.



Advarsel:

Denne maskinen er kun beregnet for rengjøring i "tørre" områder og må ikke brukes eller lagres utendørs eller i fuktige områder med mye damp!



Advarsel:

Ta alltid hensyn til angitte sikkerhetsforskrifter!



Advarsel:

Bruk kun utstyr som er beskrevet i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt av en spesialist (Side 4). Bruk av annet utstyr kan gå utover sikkerheten!



Advarsel:

Bruk kun pads som er beskrevet i denne bruksanvisningen



Advarsel:

Stikkkontakten på maskinen kan bare brukes til tilleggsutstyr som er spesifisert i denne bruksanvisningen (se side 4)!



Advarsel:

Sikkerheten for personer er basert på relevante internasjonale direktiver og informasjon fra leverandører av renholdsmidler!



Advarsel:

Hovedkabelen må ikke tilkobles strømmettet med våte eller fuktige hender!



Advarsel:

Påse at hovedkabelen ikke kommer i kontakt med den roterende føringskiven!



Advarsel:

Påse at hovedkabelen ikke skades ved å kjøre over den med maskinen. Unngå å bende eller rive i den og påse at kabelen ikke kommer i kontakt med olje, skarpe gjenstander og at den ikke utsettes for sterk varme!



Advarsel:

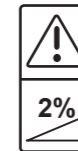
Påse at nettpenningen [V] er den samme som angitt på maskinens merkeplate; 240volt – 50 Hz.



Advarsel:

Fare for skade på grunn av skarpe gjenstander.

Personlig sikkerhet ivaretaes ved å følge de til enhver tid gjeldende lover og forskrifter!



Bruk bare maskinen på jevne gulv og med en helling på maks. 2%.

Dette symbolet indikerer at maskinen ikke skal brukes på flater med større helling enn 2%.



Viktig! Stans maskinen og ta hovedkabelen ut av stikkkontakten når du:

- rengjør maskinen, utfører service eller vedlikehold, bytter tilbehør eller andre komponenter.
- lagrer den på et egnet sted. For å unngå uautorisert bruk av maskinen
- forlater den uten tilsyn

Ta alltid ut støpslet på hovedkabelen fra stikkkontakten på veggen.

Oppbevar maskinen i et tørt, støvfritt og korrosjonsfritt rom. Temperaturen må ikke falle under +10 °C eller overstige +35 °C. Lave temperaturer, fuktighet og støv kan redusere levetiden for elektriske komponenter.

KONFORMITETSERKLÆRING

Handy HS – High Speed maskin

Oversettelse av den originale Konformitetserklæringen

Maskintype: **Gulvbehandling, rengjøringsmaskin for kommersielt bruk**
Produkttype: **Enbørstemaskin**
Produktnavn: **Handy HS High Speed maskin**
Modell: **Handy HS 15", Handy HS 17", Handy HS 20"**

Vi erklærer herved:

a) De ovennevnte maskinene er produsert av Dowding & Plummer Ltd i overensstemmelse med British Standards BS EN 900-2000 & BS EN ISO 14001-1996

b) Maskinene har enten blitt testet eksternt og godkjent i en relevant instans for å møte kravene i de nedenfor nevnte Direktivene eller at de på grunn av naturlig generisk design dekkes av selv-sertifisering.

c) At det A-vektede lydtrykket L_{pa} uttrykt i dB(A) ikke overstiger 85 dB(A).

d) Vibrasjonsverdiene for operatørens armer er lavere enn den øverste anbefalte H.S.E. verdien på 2,5m/s².

e) Alle elektrisk og elektriske komponenter er produsert i overensstemmelse med RoHS Direktive (200/95/EC) og tilleggsdirektivet (2003/108/EC).

f) Alle produkter som er knyttet til ovenstående materiell vil ha relevant merking.

Anvendte EC Directives:

EC Machinery Directive (89/392/EEC)

EC Low Voltage Directive (73/23/EEC)

EC Electromagnetic Compability Directive (89/336/EEC)

Anvendte Harmoniserte Europeiske Standarder:

EN 60335-2-67/EN60335-2-69/EN60335-1/EN55014-1/EN6100-3-2

Signert på vegne av Dowding & Plummer Ltd;
Gary Helland, Quality Manager

OVERSIKT MASKIN



1. Indikatorlys for strøm
2. Sikkerhetsbrytere
3. Startbrytere
4. Hendel for regulering av skaft
5. Hendel for spray-apparat
6. Plugg-in el.kabel
7. Strekkavlaster for hovedkabel
8. Sprayapparat (tilleggsutstyr)
9. Hovedkabel 15 mtr
10. Kabelholder hurtig-utløsende NY
11. Overbelastningsikring
12. Hovedhjul
13. Deksel for støvpose/støvavsug
14. Sentermating for sprayapparat
15. Støvkappe og støvfilt
16. Hendel for heving/senkning av støvkappe

KLARGJØRING AV MASKINEN

Montering av føringskive/pads

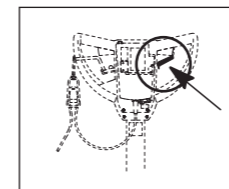
- Kontroller at pad'en er rengjort for sand og smuss og ikke er nedslitt. *Å overse dette kan medføre skade på gulvflaten!*



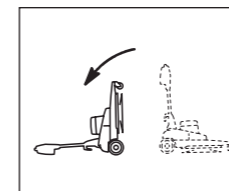
- Stå bak maskinen



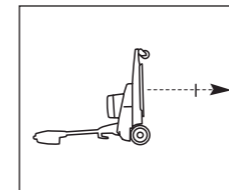
- Klem inn hendelen for justering av vinkelen på håndtaket og før håndtaket helt fremover til det ligger vannrett over maskinen.



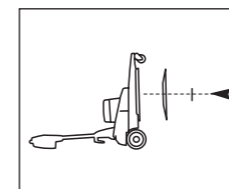
- Slipp opp justerings-hendelen og skaftet vil låse seg i posisjon.



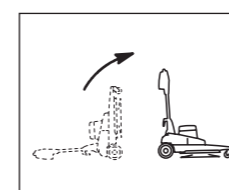
- Vipp maskinen tilbake inntil hjulene og bakstykket hviler mot gulvet og føringskiven står i loddrett posisjon.



- Skru opp festeskruen for paden. *Festeskrue har en sikkerhetssperre og må trykkes inn for å kunne skru den opp.*



- Monter pad'en og skru til festeskruen. Påse at festeskruen skrues godt til da den ellers kan forårsake skade på gulvbelegget.



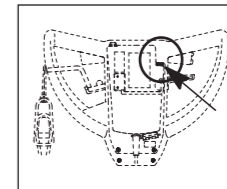
- Vipp maskinen forsiktig opp i stående posisjon

STARTE ARBEIDET

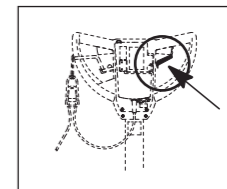


Advarsel:

Når du bruker maskinen for første gang anbefaler vi at du trener litt først på en åpen flate til du føler deg trygg på betjening av maskinen.



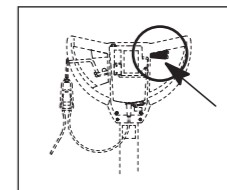
- Sett støpslet på hovedkabelen i stikkkontakten på veggen. Indikator-lyset tennes.



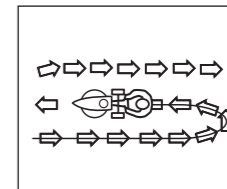
- Klem inn hendelen for regulering av høyde på skaftet. Før skaftet til ønsket posisjon og slipp opp hendelen. Skaftet låses da i ønsket posisjon.

Hold hovedkabelen i hånden eller legg den løst over den ene skulderen. *Påse at hovedkabelen ikke kommer i berøring med føringskiven.*

- Ta tak i kjørehåndtaket på maskinen



- Skyv inn sikkerhetsbryterne og klem inn en eller begge startbryterne mens du holder sikkerhetsbryterne inne. *Føringskiven starter da å rotere.*



- Kjør maskinen frem og tilbake i overlappende baner.

TEKNISKE DATA

Maskintype	Handy HS 15"/17"/20"	
Arbeidsbredde	38/43/50	cm
Maskinvekt	36,6/38,2/38,6	kg
Nominell spenning	230V	AC
Frekvens	50	Hz
Nominell effekt	1500	W
Lengde hovedkabel	15	m
Padhastighet	1080	o/min
Padtrykk	35/37,5/38,4	kg
Vektet lydnivå	57	dB(A)
Vektet vibr. verdi iht. ISO 5349	< 2,5	m/s ²
Størrelse 15" (LxBxH (høy/lav))	68 x 45 x 115/48	cm
Størrelse 17" (LxBxH (høy/lav))	72 x 49 x 115/48	cm
Størrelse 20" (LxBxH (høy/lav))	78 x 56 x 115/48	cm

Høy/lav = høyde med kjørehåndtaket i loddrett / horisontal posisjon

MASKIN

Varenr.	Betegnelse
3325	Handy HS 15"
3326	Handy HS 17"
3327	Handy HS 20"

TILBEHØR

430.130B	Sprayapparat
VC1613/F	Reserve støvfilt
VC1456	Støvposer pk. à 10 stk.
	Taski Twister Pads 15"/17"/20"
	Jif Naturfiber High-speed Pads

AVSLUTTE ARBEIDET

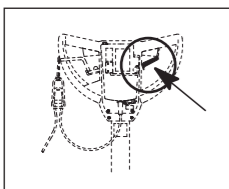
- Slipp opp startknappene på kjørehåndtaket
- Ta støpslet på hovedkabelen ut fra stikkontakten på veggen.



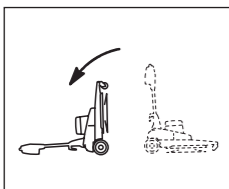
- Stå bak maskinen



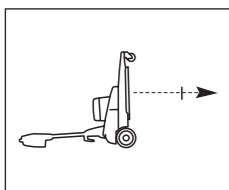
- Klem inn hendelen for justering av vinkelen på håndtaket og før håndtaket helt fremover til det ligger vannrett over maskinen.



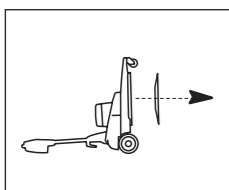
- Slipp opp justeringshendelen og skaftet vil låse seg i posisjon.



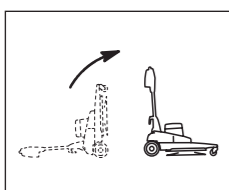
- Vipp maskinen tilbake inntil hjulene og bakstykket hviler mot gulvet og føringssskiven står i loddrett posisjon.



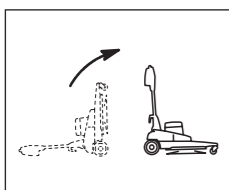
- Skru opp festeskruen for paden. Festeskruen har en sikkerhetssperre og må trykkes inn for å kunne skru den opp.



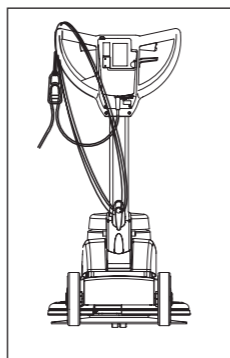
- Fjern pad'en fra føringssskiven.



- Vipp maskinen forsiktig opp i stående posisjon



- Vipp maskinen forsiktig opp i stående posisjon



- Rengjør hovedkabelen med en fuktig klut og vind den opp rundt kjørehåndtaket og kabelkroken.

Tappe ut spraymiddelet

Spraymiddel må håndteres etter gjeldende regler for utslipp.

- Tøm ut blandingen fra sprayflasken.
- Skyll beholderen for spraymiddel samt slange og dyse grundig i rent og varmt vann. Hvis spraymidlet tørker vil det blokkere dysen.

Rengjøring av pad/føringssskive

- Brukte pads som ikke blir rene med skylning kan legges i en dunk med en oppløsning av vann og oppskuringsmiddel i noen timer. Deretter skal de skylles i rent vann. Pads kan vaskes i maskin, men på maksimum 40°C. Vask i maskin vil medføre økt slitasje og kortere levetid på pad'en.
- La alltid pad'en tørke før den tas i bruk igjen.



Advarsel:

Bruk ikke tørketrommel til å tørke pads!



Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksvasker eller vannslange. Vann kan trenge inn i maskinen og forårsake betydelig skade på mekaniske og elektriske komponenter.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Bytte av støvpose

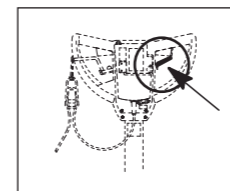
- Ta av dekslet over støvposen.
- Kontroller støvposen for skade og om den er full. Bytt støvpose om nødvendig.

Bytte av støvfilter

- Vipp maskinen tilbake inntil kjørehåndtaket hviler mot gulvet.
- Kontroller filteren for smuss eller skade. Rengjør eller bytt om nødvendig.

LAGRING OG TRANSPORT AV MASKINEN

Skaftet med kjørehåndtaket kan vippes helt fremover slik at maskinen blir mer kompakt og lettere kan lagres eller transporteres.



- Klem inn hendelen for regulering av høyde på skaftet. Før skaftet til ønsket posisjon og slipp opp hendelen. Skaftet låses da i ønsket posisjon.



Advarsel:

Maskinen må ikke lagres stående med pad'en påmontert. Dette vil skade pad'en og føre til vibrasjoner under bruk.

Transport

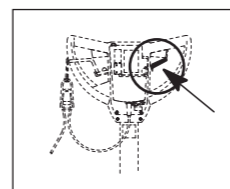
- Ta av paden (se side 6).



- Stå bak maskinen



- Klem inn hendelen for justering av vinkelen på håndtaket og før håndtaket helt fremover til det ligger vannrett over maskinen.



- Slipp opp justeringshendelen og skaftet vil låse seg i posisjon.



Påse at maskinen er plassert stabilt og sikret godt under transport i kjøretøy.

- For å løfte maskinen må en person holde i dekslet rundt føringssskiven og en annen i kjørehåndtaket.



Transport i trapper

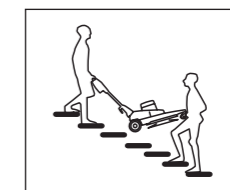
Vi anbefaler at to personer bærer maskinen opp eller ned trapper.

- Slipp opp startknappene.
- Ta støpslet på hovedkabelen ut fra stikkontakten på veggen.



Advarsel:

På grunn av vekten på maskinen er det alltid en risiko forbundet med å transportere den i trapper! Mister man maskinen kan det føre til skade på personer og maskin.



- For å bære maskinen må en person holde i håndtaket og den andre holde i dekslet rundt føringssskiven.

SERVICE, VEDLIKEHOLD OG STELL

Vedlikehold av maskinen er en forutsetning for problemfri drift og lang levetid.



Advarsel:

Kun originale Handy HS-deler må benyttes. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar som følge av at ikke originale deler er benyttet.

Daglig vedlikehold:

- Kontroller at motorens ventilasjon er fri for støv og smuss. Rengjør om nødvendig. Tøm sprayenheten og skyll den samt slange og dyse grundig i rent, lunkent vann.
- Rengjør føringssskiven.
- Kontroller og rengjør pads. Bytt om nødvendig.
- Kontroller og bytt støvpose om nødvendig.
- Kontroller og rengjør støvfilteren. Bytt om nødvendig.
- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Serviceintervaller

Handy HS-maskinene er konstruert og bygget etter høye kvalitetsstandarder. Dette følges opp av internasjonalt anerkjente kontrollprosedyrer. Elektriske og mekaniske komponenter vil imidlertid slites og eldes ved lang tids bruk.

- For å opprettholde driftskontinuiteten må service utføres etter hver 250. driftstime eller minst 1 gang pr år. Under spesielle forhold og/eller manglende vedlikehold kan kortere serviceintervaller være nødvendig.

Servicesenter

Dersom du har behov for å kontakte oss på grunn av feilfunksjon eller for å levere en bestilling, oppgi alltid typebetegnelsen og serienummeret på maskinen. Du finner denne informasjonen på merkeplaten på maskinen. Adresse og telefon til din HANDY HS-forhandler finnes på siste side i denne bruksanvisningen.

FEILFUNKSJONER

Feilfunksjon	Mulig årsak	Feilretting	Se side
Maskinen går ikke	Ingen strømtilførsel	Sett støpselet på hovedkabelen i stikkkontakten på veggen	
		Sjekk at sikringene for lokalet er inntakte	
	Skaftet står i loddrett posisjon	Juster vinkelen på skaftet til arbeidsposisjon	
	Sikkerhetsbryteren er defekt	Tilkall service	
Maskinen vil ikke starte selv om indikatorlyset lyser	Maskinen har vært overbelastet. Overbelastningssikringen er aktivert	Vent en stund. Trykk inn overbelastningssikringen og prøv å starte igjen	
Føringsskiven vil ikke gå rundt	Motoren med føringsskiven roterer ikke	Drivbeltet er røket eller løsnet. Tilkall service	
Maskinen oppnår ikke normal hastighet, overbelastningssikringen slår ut	Maskinen er overbelastet	Kontroller at du bruker riktig arbeidsteknikk/-metode	
	Utilstrekkelig spenning eller for lang (skjøte) kabel	Fjern skjøtekabelen. Kontroller nettspenningen	
Maskinen går ujevnt	Pad/føringsskive er skadet eller ødelagt	Bytt pad	
Spraypumpen virker, men sprayløsningen kommer ikke ut	Sprayløsningen har tørket i dysen eller slangen og den er blokkert	Rengjør sprayenhetene eller bytt sprayenhet	
Det blir riper på gulvet under bruk	Paden er nedslitt eller for tynn	Bytt til anbefalt pad	
	Filten i støvkappen er nedslitt eller fjernet	Montert ny filt i støvkappen	
	Låseskruen for pad er skrudd feil på eller ødelagt	Skru låseskruen korrekt på eller bytt til ny låseskrue	

ETTER ENDT LEVETID

Når maskinens levetid er over, må den og tilbehøret avfallshåndteres i henhold til gjeldende forskrifter. Din forhandler er behjelpelig med dette, etter avtale.

Lilleborg
Profesjonell

KUNDESENTER
815 36 000

ADRESSE **Sandakerveien 56, Postboks 4236 Nydalen, 0477 Oslo**
E-POST **profesjonell@lilleborg.no** INTERNETT **www.lilleborgprofesjonell.no**